

WelcomeBell 300 Basic

DES 7300 DCH - 531012

WelcomeBell 300 AddPush DES 7000 WPB 531016

WelcomeBell 300 AddContact DES 7000 RCA 531017

WelcomeBell 300 AddMove DES 7010 RCA 531018



FR - Notice téléchargeable sur philips.com

GB - Downloadable instructions at philips.com

D - Anleitung kann auf philips.com heruntergeladen werden

NL - De handleiding kan gedownload worden op philips.com

PL - Instrukcja do pobrania na philips.com

IT - Il manuale è disponibile anche su www.philips.com.

ES - Manual que puede descargar en philips.com

PT - Manual de instruções disponível no site philips.com

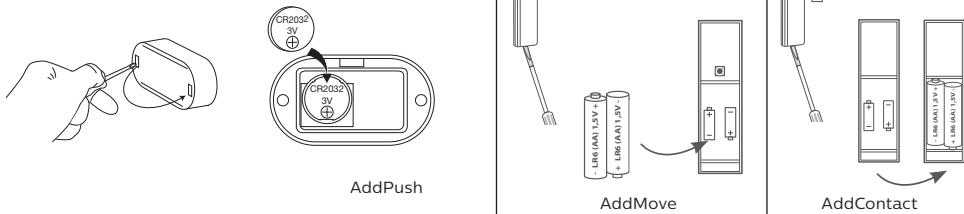
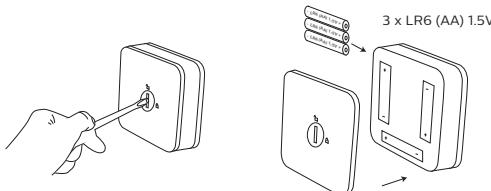
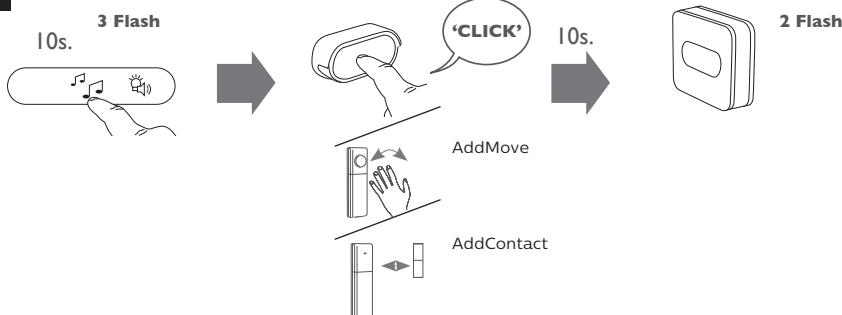
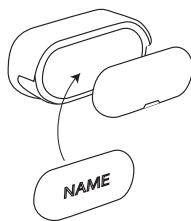
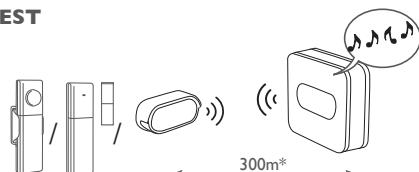
05/2019



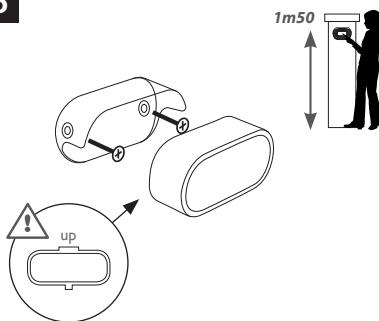
Scan me
to find out about our products

Flashez-moi
pour découvrir nos produits

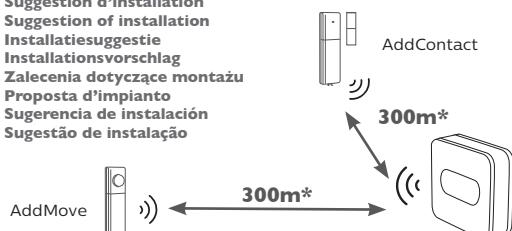
PHILIPS

1**2****3 PROG****4****5 TEST**

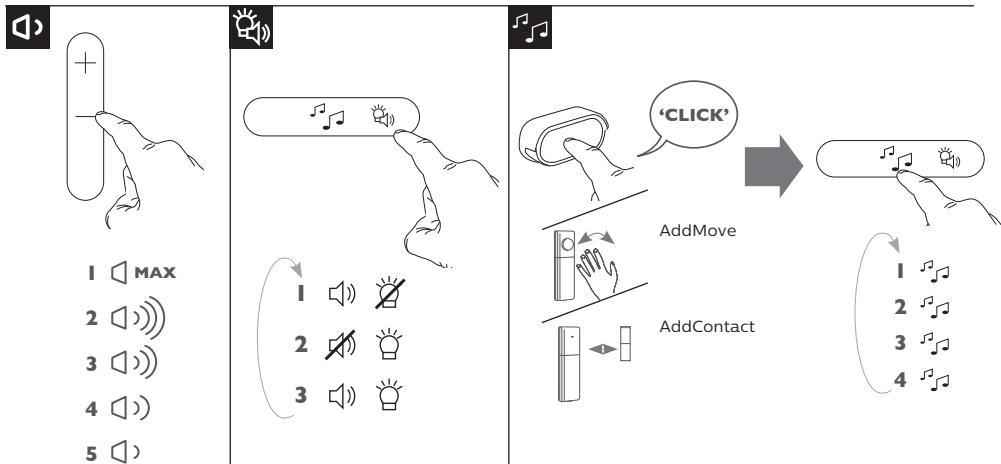
* En champ libre - In free field - In vrij veld - Auf freiem Feld - Przestrzeni otwartej - In campa libero - En campo libre - Em campo aberto

6

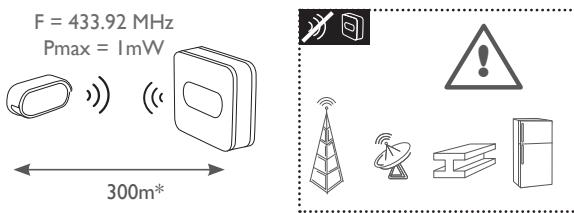
Suggestion d'installation
Suggestion of installation
Installatiesuggestie
Installationsvorschlag
Zalecenia dotyczące montażu
Proposta d'impianto
Sugerencia de instalación
Sugestão de instalação



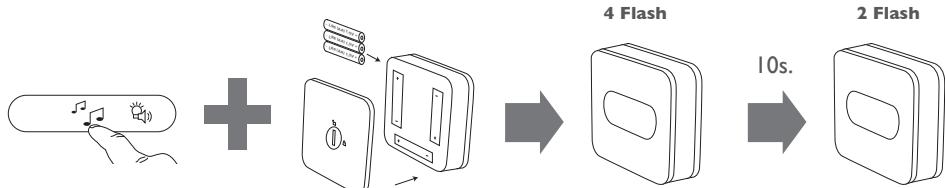
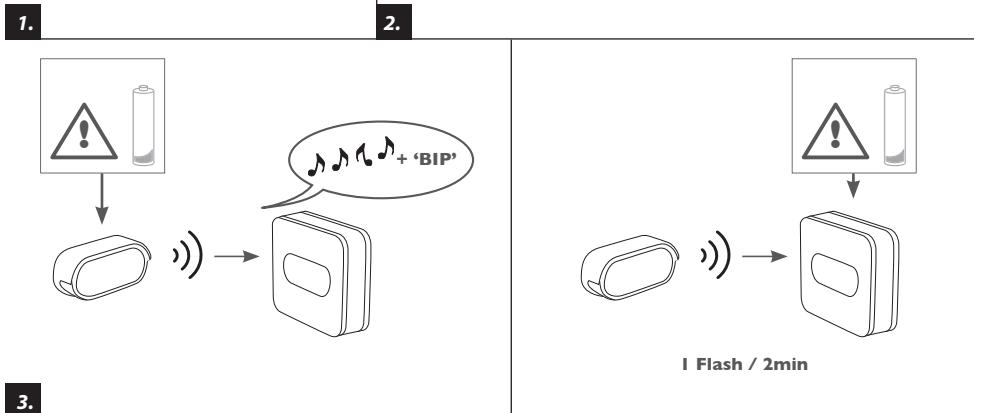
* En champ libre - In free field - In vrij veld - Auf freiem Feld - Przestrzeni otwartej - In campa libero - En campo libre - Em campo aberto



X	XX	X	X	RESET X
V	V	V		



* En champ libre - In free field - In vrij veld - Auf freiem Feld - Przestrzeni otwartej - In campa libero - En campo libre - Em campo aberto



CONSIGNES DE SÉCURITÉ : Les présentes consignes sont une partie intégrante et essentielles du produit et doivent être remises à l'utilisateur. Il convient de les lire attentivement car elles donnent des indications importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien. Cette notice doit être conservée et remise le cas échéant, à tout autre utilisateur. Une mauvaise installation inadéquate du produit peuvent être à l'origine de graves dangers.

Installation : - L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié, conformément aux normes locales, régionales, nationales et européennes en vigueur. - La mise en oeuvre, les branchements électriques et réglages doivent être exécutés selon les «règles de la nature». - Les emballages (carton, plastique, polystyrène, etc.) ne doivent être ni jetés dans la nature, ni laissés à la portée des enfants pour des raisons de sécurité. - Ne pas installer le produit dans des locaux présentant des risques d'explosion ou perturbés par des champs électromagnétiques. - La présence de gaz ou de fumée inflammables constitue un danger sérieux pour la sécurité. - Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'installation de dispositif et/ou de composants compromettant l'intégrité du produit, la sécurité et le fonctionnement. - En cas de réparation, ou de remplacement des pièces, il convient d'utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine. - L'installateur doit être en mesure de fournir toutes les informations relatives au fonctionnement, à l'entretien et à l'utilisation de chaque élément constitutif et de l'ensemble du système.

Conseil pour obtenir le meilleur fonctionnement : - Fixer le récepteur à une hauteur comprise entre 150 cm et 250 cm. - Ne pas monter le récepteur à proximité ou sur une surface métallique. - Toujours s'assurer que le codage du récepteur correspond à celui de l'émetteur.

Entretien : - Le bon fonctionnement du produit ne peut être garanti que si l'entretien est réalisé par du personnel qualifié, dans les délais indiqués par l'installateur, le fabricant et les normes en vigueur. - Les interventions d'installation, d'entretien, les réparations et le nettoyage doivent être documentées. Cette documentation doit être conservée par l'utilisateur et mise à la disposition du personnel qualifié préposé aux tâches ci-dessus.

Avertissements pour l'utilisateur : - Les instructions et la documentation ci-jointe, sont à lire attentivement. - Le produit doit être destiné à l'usage pour lequel il a été expressément conçu (par exemple : cette sonnette sans fil doit être utilisée dans un milieu résidentiel ou privé pour être averti de la présence d'un visiteur). Toute autre utilisation est considérée comme dangereuse. - Aucune modification autre que celles éventuellement indiquées dans le manuel n'est autorisée. - Aucunes informations contenues dans cette notice et dans la documentation ci-jointe sont fournies à titre indicatif pour l'application du produit, et pourront faire l'objet de modifications sans préavis. La société CFI décline toute responsabilité éventuelle. - Les produits, les dispositifs, la documentation et autre, sont à conserver hors de la portée des enfants. - En cas d'entretien, nettoyage ou de mauvais fonctionnement du produit, couper l'alimentation, et s'abstenir de toute tentative d'intervention. - D'autre respect des consignes ci-dessus peut conduire à des situations dangereuses. Montez toujours la pile ou la batterie correctement. - Danger d'explosion si la pile ou la batterie est mal positionnée. - Les piles ou batteries usagées doivent être remplacées par des piles ou batteries neuves de même type ou de type équivalent tel que préconisé par le fabricant de piles ou batteries. - Suivre attentivement les instructions du fabricant de piles ou batteries concernant la mise au rebut des piles ou batteries usagées. La prise de courant doit se trouver à proximité de l'appareil et doit être aisement accessible.

USE AND SAFETY INSTRUCTIONS : These instructions belong to the item itself and therefore must be given to the user. People must read it carefully because it gives important information relative to installation, use and maintenance. It must be kept and given to a new consumer. If the product is badly set up or used, it may cause serious dangers.

Instalation : - The installation must be done by skilled people, according to European, national, regional, local rules in force. Installation, connections and adjustments must be done according to rule. - Don't throw the packaging (cardboard, plastic, polystyrene etc.) in nature, and keep out of the reach of children for safety reasons. - Never set it up in rooms where there is some explosion risk or disturbed by electromagnetic fields. - Gas or inflammable smokes are dangerous. - The manufacturer accepts no liability in case of additional devices or components which compromise the product, its safety and functioning. - In case of repairing or substitution of pieces, you can only use original spare parts. - The filter must be able to give all information relative to functioning, maintenance and use of each system component.

Advice for a better functioning : - Fix the receiver at height between Im50 and 2m50. - Never set the receiver near or on a metallic surface. - Check that the transmitter code is the same as the receiver one. Maintenance. - A good functioning is guaranteed only if maintenance is done by skilled people, within the deadlines indicated by the fitter, the manufacturer and the rules in force. - The fitting, the maintenance, the repairing and cleaning must have their own relative leaflet. This leaflet must be kept by the consumer and given to skilled people for such operations.

Warning: You must always read the instructions and enclosed leaflet. The item must be used exclusively for its own purpose (for example : this wireless chime bell must be used in residential or private surroundings in order to be informed of a visitor who is coming). Any other use is considered as not suitable and therefore dangerous. No modification, except the ones indicated in the instructions leaflet, is authorized. - The specifications written in this leaflet are given for information and may be modified without notice. CFI company accepts no liability. - The items, the devices, the documentation etc must be kept out of the reach of children. - In case of maintenance, cleaning, fault, malfunction, cut off supply source don't try to repair by yourself. Ask to competent people working for this purpose. If this notification is not fulfilled, dangerous situations may occur.

Material with batteries : - Explosion danger in case batteries are not correctly fitted down. - Old batteries must be substituted with new ones - same type or equivalent to the ones suggested by the batteries manufacture. - Carefully follow up the manufacturer batteries instructions for throwing old batteries. The mains supply should be located close to the device and must be easily accessible.

SICHERHEITSHINWEISE : Folgende Sicherheitshinweise sind fester und unerlässlicher Bestandteil des Produkts und müssen dem Benutzer ausgehändigt werden. Sie sollten so sorgfältig durchlesen, denn sie enthalten wichtige Hinweise zu Einbau, Benutzung und Wartung des Produkts. Bewahren Sie diese Anleitung auf, so dass Sie sie für spätere Benützer zur Verfügung stellen. Bei unsachgemäßer Installation können schwere Gefahren entstehen.

Einbau : Der Einbau darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal gemäß den geltenden örtlichen, regionalen, staatlichen und europäischen Vorschriften ausgeführt werden. Montage, elektrische Anschlüsse und Einstellungen sind fachmännisch auszuführen. Verpackungsmaterial (Karton, Kunststoffstreifen, Styropor, usw.) muss umweltgerecht entsorgt werden; aus Sicherheitsgründen darf es nicht in Kinderhand gelangen. Das Produkt darf nicht in explosionsgefährdeten oder durch elektromagnetische Felder gestörten Räumen installiert werden. Brennbare Gase oder Rauch stellen ein erhebliches Sicherheitsrisiko dar. Der Hersteller haftet grundsätzlich nicht für den Einbau von Vorrichtungen und/oder Bauteilen, die die Produktvollständigkeit, -sicherheit und -funktion beeinträchtigen. Für Reparaturen oder das Auswechseln von Einzelteilen sollten ausschließlich Originalersatzteile verwendet werden.

Die Installationsfirma muss in der Lage sein, über Betrieb, Wartung und Bedienung jedes einzelnen Bestandteils wie auch des Gesamtsystems eingehend Auskunft zu erteilen.

Hinweise für eine optimale Gerätelieferung: Empfänger in 150 bis 250 m Höhe befestigen. Empfänger nicht neben oder auf einer Metallunterlage anbringen. Überprüfen, ob Empfänger und Sender einheitlich codiert sind.

Wartung : Die Einbauhinweise des Produkts ist nur dann gewährleistet, wenn das Produkt von qualifiziertem Personal im entsprechenden Maßstab eingehalten wird. Dem Hersteller vorgegebenen Abständen von Sicherheitshalber gewartet wird. Einbau, Wartung, Reparatur- und Reinigungsarbeiten müssen dokumentiert werden. Diese Aufzeichnungen sind vom Benutzer aufzubewahren und dem für o.g. Arbeiten zuständigen Personal zur Verfügung zu stellen.

Warnhinweise für den Benutzer: Lesen Sie die beigelegte Anleitung und die dazugehörige Dokumentation aufmerksam durch. Das Produkt darf nur für den Zweck eingesetzt werden, für den es ausdrücklich entwickelt wurde (z.B. ist diese drahtlose Hausrufanlage nur im Wohn- oder privaten Bereich für die Ankündigung warternder Besucher zugelassen). Jeder davon abweichende Gebrauch gilt als gefährlich. Änderungen sind, soweit nicht in der Bedienungsanleitung angegeben, grundsätzlich unzulässig. Die in dieser Anleitung und der dazugehörigen Dokumentation enthaltenen Angaben zur Produktanwendung sind unverbindlich und können ohne Vorankündigung geändert werden. Die Fa. CFI übernimmt hierfür grundsätzlich keine Haftung. Produkte, Vorrichtungen, Dokumentation, etc.

sind vor Kindern sicher aufzubewahren. Bei Wartung, Reinigung oder Funktionsstörungen Gerät vom Netz trennen und keinen eigenen Reparaturversuch unternehmen. Nur kompetentes und speziell dafür ausgebildetes Personal dazu heranziehen. Bei Nichtbeachtung dieser Vorschriften können erhebliche Gefahren auftreten.

Batterie- oder akkubetriebene Geräte und Anlagen : Bei falsch eingelegten Batterien oder Akkus besteht Explosionsgefahr. Verbrauchte Batterien bzw. Akkus sind gegen neue Batterien bzw. Akkus des vom Batterie-, bzw. Akku-Hersteller empfohlenen Typs oder eines gleichwertigen Typs auszuwechseln. Bei der Entsorgung der verbrauchten Batterien oder Akkus sind die Entsorgungshinweise des Batterie-, bzw. Akkuherstellers genau zu beachten. Die Steckdose muss sich in der Nähe des Geräts befinden und leicht zugänglich sein.

VEILIGHEIDS VOORSCHRIFTEN : De aanwezige voorschriften, zijn een wezenlijk en hoofdzakelijk deel van dit produkt en moeten aan de gebruiker overhandigd worden. Het is raadzaam deze aan de achterzijde te lezen, want ze geven belangrijke instructies betreffende de installatie, het gebruik en het onderhoud.

Installatie : - De installatie moet door een bevoegde persoon worden uitgevoerd, overeenkomstig met de plaatselijke, gewestelijke, nationale en Europese van kracht zijnde normen. - Het in werk stellen, de elektrische aansluiting, de aansluiting en de afstellingen moeten volgens de regels van dat uitgevoerd zijn. - De verpakking (karton, plastic, polystyreen etc.) niet in de natuur, enkel niet in kinderhand, wegwerpen. - De batterijen, of accu's moet worden gerecycled. - De batterijen of accu's moet worden vervangen door de originele of een gelijkwaardige batterij of accu's. - De batterijen of accu's moet worden weggegooid volgens de richtlijnen van de fabrikant of leverancier.

Veiligheid : - De ontvanger moet in de nabijheid van, of op een metalen ondergrond, monteren. - Altijd nagaan of de codering van de ontvanger overeenkomt met die van de zender. - Onderhoud : - De goede werking van het produkt kan alleen gegarandeerd worden, als het onderhoud door een bevoegde persoon uitgevoerd is binnens de door de installateur, fabrikant, en de normen die van kracht zijn gesteld tijd. - De inventaris van installatie, onderhoud, reparatie en schoonmaak moet gedocumenteerd zijn. Deze documenten moeten door de gebruiker bewaard worden en ter beschikking van de bevoegde persoon die belast is met de hierboven genoemde taken. - Waarschuwing voor de gebruikersonderhoud. - De hierbij ingesloten instructies en documentatie moeten met aandacht gelezen worden. - Het product moet voor de tijd zijn voor gebruik waaronder het ontworpen is bijvoorbeeld draadloos deurbel moet in een woning of allenstander huis gebruikt worden om een goed toegangschuw te worden voor de aanwezigheid van een bezorger. Elk ander gebruik wordt als gevaarlijk beschouwd. Een enkele wijziging, behalve die eventueel in de handleiding staan is toegestaan. - De hierbij ingesloten "notice en documentatie worden als richtlijn gegeven voor het gebruik van het produkt, en kunnen zonder advies voor het doel van veranderingen zijn. Het bedrijf CFI weigert elke eventuele verantwoording. - De producten, de samenstelling, de documentatie en andere, moeten buiten kinderbereik bewaard worden. - In geval van onderhoud, schoonmaak of een slechte werking van het produkt, moet de stroom afgezet worden, en geen poging van interventie wagen. Zich alleen tot bekwaam personeel wenden, die belast is met die taken. Het niet-respecteren van deze instructies kunnen tot situaties van grote gevaar leiden.

Materiale uitgerust met batterijen / accu's : In geval van een slechte installering van batterijen of accu's is er ontplettingsgevaar. - Lege batterijen of accu's moeten door hetzelfde, of evenwaardig type, aangesloten door de fabrikant van batterijen of accu's, vervangen worden. - Volg nauwgezet de instructies van de fabrikant van batterijen of accu's wat betreft de afval van de gebruikte batterijen of accu's. De stroomstekker moet zich dicht bij het apparaat bevinden en gemakkelijk toegankelijk zijn.

INSTRUKCJE BEZPIECZENSTWA : Niniejsze instrukcje stanowią integralną i zasadniczą część produktu i powinny być przekazyane użytkownikowi. - Należy je dokładnie przeczytać, gdyż zawierają ważne informacje dotyczące instalacji, użycia i naprawy. - Użytkownicy powinni przestrzegać zasad bezpieczeństwa, aby zapobiec niebezpiecznym sytuacjom. - Montaż - Montaż powinien dokonywać doświadczony personel zgodnie z obowiązującymi normami lokalnymi, regionalnymi, krajowymi i europejskimi. - Umożliwienie podłączenia elektryczne i regulacja powinny odbywać się zgodnie z „najlepszymi praktykami”. - Opanowanym (z kartonu, tworzywa sztucznego, polisteryenu itp.) nie należy wyrzucać do środowiska naturalnego ani – ze względów bezpieczeństwa – pozostawiać w zasęgu dzieci. - Nie montować urządzenia w pomieszczeniach, w których istnieje ryzyko wybuchu lub zakłóceń elektromagnetycznych. - Obecność latoprawnego gazu lub dymu stanowi poważne zagrożenie dla bezpieczeństwa. - Producent nie ponosi zadnej odpowiedzialności za montaż urządzeń lub podzespołów, który zakłócał integralność, bezpieczeństwo i prawidłowemu działaniu produktu. - W razie naprawy lub wymiany części należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. - Instalator musi w stanie dostarczyć wszelkie informacje dotyczące działania, konserwacji i użytkowania każdego elementu i całego systemu. - Porady dotyczące optimalnego działania urządzenia. - Umocować odbiornik na wysokości pomiędzy 150 a 250 cm. - Nie montować odbiornika na powierzchni metalowej ani w pobliżu takich powierzchni. - Zawsze upewnić się, że kodowanie odbiornika jest zgodne z kodowaniem nadajnika. - Konserwacja. - Prawidłowe działanie produktu można zagwarantować jedynie przez profesjonalistów, którzy wykazują doświadczenie w naprawie i konserwacji, naprawą i czyszczeniem należy dokumentować. Użytkownicy powinien przechowywać talię dokumentację i udostępniać ją wykwalifikowanemu personelowi odpowiedzialnemu za powyzsze czynności. - Ostrzeżenie skierowane do użytkownika. - Należy uważnie przeczytać instrukcję i załączoną dokumentację. - Produkt należy użytkować zgodnie z przeznaczeniem (np. bezprzewodowy dzwonka informacyjnego), aby zapobiec niebezpiecznym sytuacjom. - Firma CFI nie ponosi zadnej odpowiedzialności. - Produkty, ich składniki, dokumentacja itp. przechowywanie w miejscu, z którym nie związane są jakiekolwiek modyfikacje poza tymi, które wskazano w instrukcji obsługi. - Informacje zawarte w niniejszej ulotce oraz w załączonej dokumentacji służą wyłącznie celom informacyjnym i mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Firma CFI nie ponosi zadnej odpowiedzialności. - Produkty, urządzenia, dokumentację itp. przechowywanie w miejscu niedostępnym dla dzieci. - W razie potrzeby wykonania konserwacji lub czyszczenia albo w razie nieprawidłowego działania produktu odłączyć urządzenie od zasilania i powtarzać się od prób jakichkolwiek narzędzi. - Zwrócić się wyłącznie do wykwalifikowanego personelu odpowiedzialnego za dane prace. - Nierzeczyście powyższych instrukcji może prowadzić do poważnych zagrożeń. - Urządzenie wyposażone w bateryjki lub akumulatory: - Niebezpieczenstwo wybuchu wskutek nieprawidłowej użyczenia bateryjki lub akumulatora. - Zużyte bateryjki lub akumulatory należy zastać nowym tego samego lub równoważnego typu, zgodnie z zaleceniami producenta bateryjki lub akumulatorów. - Należy dokonać utylizacji zużytych bateryjek lub akumulatorów zgodnie z instrukcjami producenta bateryjek lub akumulatorów. - Gniazdo elektryczne powinno znajdować się w pobliżu urządzenia i być łatwo dostępne.

AVVISI DI SICUREZZA : Questi avvisi devono essere inclusi col prodotto perché sono parti integranti del prodotto e devono essere rimessi all'utente. Bisogna leggerli accuratamente perché danno indicazioni importanti rispetto all'installazione, l'uso e la manutenzione. Questo foglietto deve essere conservato e rimesso, se necessario ad ogni altro utente successivo. Un'utilizzazione sbagliata o inadatta di questo prodotto può essere all'origine di gravi pericoli. - Installazione : - Dev'essere effettuata da una manodopera qualificata secondo le norme locali, regionali, nazionali e europee in vigore. - La messa in funzione, i collegamenti elettrici e gli aggustamenti devono essere eseguiti come è stato indicato. - Gli imballaggi (cartone, plastica, polistirene, etc.) non devono essere buttati nella natura, né lasciati alla portata dei bambini per ragioni di sicurezza. - Non si deve mai installare questo prodotto in locali che presentano dei rischi di esplosione o che siano perturbati da campi elettromagnetici. - La presenza di gas o fumo infiammabile costituisce un serio pericolo per la sicurezza. - Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di installazione di dispositivi e/o di componenti che compromettano l'integrità del prodotto, la sicurezza e il suo funzionamento. - In caso di riparazione, o di sostituzione delle pezzi, conviene utilizzare esclusivamente dei pezzi di ricambio di origine. - L'installatore deve essere in grado di fornire tutte le informazioni relative al funzionamento, all'assistenza e all'utilizzo di ciascun elemento costitutivo e dell'intero sistema.

AVISI DI SICUREZZA : Questi avvisi devono essere inclusi col prodotto perché sono parti integranti del prodotto e devono essere rimessi all'utente. Bisogna leggerli accuratamente perché danno indicazioni importanti rispetto all'installazione, l'uso e la manutenzione. Questo foglietto deve essere conservato e rimesso, se necessario ad ogni altro utente successivo. Un'utilizzazione sbagliata o inadatta di questo prodotto può essere all'origine di gravi pericoli. - Installazione : - Dev'essere effettuata da una manodopera qualificata secondo le norme locali, regionali, nazionali e europee in vigore. - La messa in funzione, i collegamenti elettrici e gli aggustamenti devono essere eseguiti come è stato indicato. - Gli imballaggi (cartone, plastica, polistirene, etc.) non devono essere buttati nella natura, né lasciati alla portata dei bambini per ragioni di sicurezza. - Non si deve mai installare questo prodotto in locali che presentano dei rischi di esplosione o che siano perturbati da campi elettromagnetici. - La presenza di gas o fumo infiammabile costituisce un serio pericolo per la sicurezza. - Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di installazione di dispositivi e/o di componenti che compromettano l'integrità del prodotto, la sicurezza e il suo funzionamento. - In caso di riparazione, o di sostituzione delle pezzi, conviene utilizzare esclusivamente dei pezzi di ricambio di origine. - L'installatore deve essere in grado di fornire tutte le informazioni relative al funzionamento, all'assistenza e all'utilizzo di ciascun elemento costitutivo e dell'intero sistema.

relative al funcionamiento, alla manutenzione ed all'uso di ogni elemento che costituisce il sistema. Consigli per ottenere il migliore funzionamento... - Fissare il ricevitore ad una altezza compresa tra 1m50 e 2m50 - Mai sistemare il ricevitore vicino o al di sopra di una superficie metallica. Sempre assicurarsi che la codifica del ricevitore corrisponde a quella del trasmettitore.

Manutenzione... - Il buono funzionamento del prodotto è garantito solo se la manutenzione è realizzata da manodopera qualificata, entro i termini indicati dall'installatore, dal fabbricante, e secondo le norme in vigore. - Gli interventi di installazione, di manutenzione, le riparazioni, il modo di pulire devono essere spiegati. Questa documentazione deve essere conservata dall'utente e messa alla disposizione della manodopera qualificata per questi impegni.

Avisi destinati all'utente... - Le istruzioni e la documentazione allegati sono da leggere accuratamente. - Il prodotto deve essere destinato all'uso per il quale è stato concepito (ad esempio: questo campanello senza filo deve essere utilizzato in un ambiente residenziale o privato per avvertire della presenza di un visitatore). Tutto altro uso deve essere considerato come sbagliato, e di conseguenza pericoloso. Nessune altre modificazioni che quelle indicate nel libretto, sono autorizzate. - Le informazioni scritte in questo libretto e in questo avviso sono fornite a titolo indicativo per l'applicazione del prodotto, e possono essere modificate senza preavviso. La ditta CFI declina ogni responsabilità eventuale. - I prodotti, i dispositivi, la documentazione e altri elementi sono da conservare fuori portata dei bambini. - In caso di manutenzione, per pulire, per riparo o brutto funzionamento del prodotto, non utilizzare l'alimentazione, e non intervenire. Rivolgersi soltanto ad un personale qualificato e impegnato per questo scopo. Se questi avvisi non sono rispettati, possono capitare delle situazioni pericolose.

Materiale con batterie... - Pericolo di esplosione in caso di batterie non correttamente messe. - Le batterie usate devono essere sostituite con delle batterie nuove dello stesso tipo o di un tipo equivalente raccomandato dal fabbricante di batterie. - Seguire accuratamente le istruzioni del fabbricante di batterie per buttare via le batterie usate. La presa di corrente deve trovarsi nelle immediate vicinanze del dispositivo e deve essere di facile accesso.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD : Las presentes instrucciones forman parte integrante y esencial del producto y deben ser entregadas al usuario. Es conveniente leerlas detenidamente, ya que contienen indicaciones importantes relativas a la instalación, al uso y al mantenimiento. Estas instrucciones deben guardarse y, llegado el caso, entregarse a cualquier otro usuario. La instalación incorrecta y el uso inadecuado del producto pueden ser peligrosos.

Instalación... - La instalación tendrá que ser efectuada por personal cualificado, conforme a las normas locales, regionales, nacionales y europeas en vigor. - Antes de proceder a la instalación compruebe que el producto esté en buen estado. - La instalación, las conexiones eléctricas y los ajustes deberá realizarlos según las reglas del arte. - Los embalajes (cartón, plástico, poliestireno, etc...) no deben tirarse ni dejarse al alcance de los niños. - Los instaladores, dentro de su responsabilidad, deben informar de los riesgos de explosión, esterilizarlos y colocarlos en campañas electromagnéticas. - Los avisos de uso, de reparación o de uso de humos inflamables representan un verdadero peligro para la seguridad. Proteja la red de alimentación contra las sobrecargas colocando un interruptor secionador y/o un diferencial adaptado al producto, conforme a las normas en vigor. - El fabricante no se responsabiliza de las consecuencias ocasionadas por la instalación de dispositivos y/o componentes que puedan afectar a la integridad, a la seguridad y al funcionamiento del producto. - En caso de reparación o sustitución de piezas, le recomendamos que utilice exclusivamente piezas de recambio originales. - El instalador deberá ser capaz de proporcionar todas las informaciones relativas al funcionamiento, al mantenimiento y al uso de cada elemento constitutivo y de todo el sistema.

Consejos para obtener un funcionamiento óptimo... - Fije el receptor a una altura comprendida entre 1,50m y 2,50 m. - No monte el receptor ni cerca ni encima de una superficie metálica. - No olvide comprobar que la codificación del receptor se corresponde con la del emisor.

Mantenimiento... - Sólo podrá garantizarse el correcto funcionamiento del producto si su mantenimiento corre a cargo de personal cualificado y se realiza dentro los plazos establecidos por el instalador, el fabricante y las normas en vigor. - Las intervenciones de instalación y mantenimiento, las reparaciones y la limpieza deben hacerse con la ayuda de la documentación adecuada. El usuario deberá guardar dicha documentación y ponerla a disposición del personal cualificado que se encarga de las tareas anteriormente mencionadas.

Advertencias destinadas al usuario... - Uso inicial... - Lea detenidamente las instrucciones y la documentación adjunta. - El producto debe dejarse al uso para el cual ha sido concebido (por ejemplo : este timbre inalámbrico ha sido concebido para ser utilizado en un medio residencial o privado para

advertir de la presencia de un visitante). Cualquier otro uso que se haga de él se considera inapropiado y consecuentemente peligroso. No se permite ninguna modificación, salvo las que hayan sido indicadas en el manual. - Las informaciones sobre la utilización del producto contenidas en estas instrucciones se proporcionan a título indicativo y pueden ser objeto de modificaciones sin previo aviso y sin que la empresa Extel asuma responsabilidad alguna por ello. - Los productos, los dispositivos, la documentación, etc. deberán guardarse fuera del alcance de los niños. - En caso de mantenimiento, limpieza, avería o mal funcionamiento del producto, corte la alimentación y absténgase de cualquier intento de intervención. Diríjase exclusivamente al personal competente encargado de estas tareas. El hecho de no respetar las instrucciones anteriormente mencionadas puede dar lugar a situaciones peligrosas.

Material equipado con pilas o baterías... - El hecho de colocar malas pilas o la batería puede provocar una explosión. - Las pilas o baterías usadas deben sustituirse por pilas o baterías nuevas del mismo tipo o de tipo equivalente al recomendado por el fabricante de pilas o baterías. - Siga atentamente las instrucciones del fabricante de pilas o de baterías en cuanto al desecho de las pilas o baterías usadas. La toma de corriente debe encontrarse cerca del aparato y debe poder acceder a ella fácilmente.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD : Estas instrucciones de seguridad são partes integrantes e essenciais do produto e devem ser entregues ao utilizador. E por favor leia atentamente pois elas fornecem indicações importantes relativas a instalação, ao uso e à manutenção. Estas instruções devem ser conservadas e entregues a qualquer outro utilizador quando for necessário. Uma má utilização inadequada do produto pode originar grandes perigos.

Instalação... - A instalação deve ser efectuada por pessoal qualificado, de acordo com as normas locais, regionais, nacionais e europeias vigentes. - A implementação, as ligações eléctricas e regulações devem ser executadas conforme as «regras da arte». - As embalagens (cartão, plástico, poliestireno, etc.) não devem ser descartadas fora nem deixadas ao alcance das crianças por razões de segurança. - Não instale o produto em lugares onde houver riscos de explosão ou lugares perturbados por campos electromagnéticos. - A presença de gás ou de fumo inflamáveis é um perigo sério para a segurança. O fabricante declina toda a responsabilidade caso houver instalações de dispositivos e/ou componentes que comprometerem a integridade do produto, a segurança e o funcionamento. - Caso ocorra reparações ou substituição de peças, é preciso utilizar unicamente as peças separadas de origem. O instalador deve ser capaz de fornecer todas as informações respeitantes ao funcionamento, à manutenção e à utilização de cada elemento constitutivo e do sistema inteiro.

Conselhos para obter um funcionamento óptimo... - Fixe o receptor à uma altura compreendida entre 1,50 e 2,50 m. - Não monte o receptor perto de ou numa superfície metálica. - Sempre assegure-se que a codificação do receptor corresponde àquela do emissor.

Mantenimento... - O correcto funcionamento do produto só pode ser garantido se a manutenção está realizada por pessoal qualificado, dentro dos prazos estabelecidos pelo instalador e pelo fabricante e conforme as normas vigentes. - As intervenções de instalação, de manutenção, de reparação e a limpeza devem ser documentadas. Esta literatura deve ser conservada pelo utilizador e posta ao dispor do pessoal qualificado encarregado da execução das tarefas acima mencionadas.

Advertências ao utilizador... - Leia atentamente as instruções e a literatura inclusa. - O produto deve ser destinado ao uso para o qual foi expressamente concebido (por exemplo, esta campanha sem direito de ser utilizada em meio residencial ou privado para avisar da presença de um visitante). Qualquer outra utilização é considerada como perigosa. Não é autorizada qualquer alteração diferente daquelas que poderem ser indicadas no manual. - As informações contidas nestas instruções e na literatura incluída estão fornecidas a título indicativo para a aplicação do produto, e poderão ser objecto de alterações sem aviso prévio. A sociedade CFI declina qualquer eventual responsabilidade. - Os produtos, os dispositivos, a literatura e outros devem ser conservados fora do alcance das crianças. - Em situações de manutenção, de limpeza ou de mau funcionamento do produto, corte a alimentação e evite qualquer tentativa de intervenção. Contacte unicamente pessoal qualificado e encarregado da execução destas tarefas. O não respeito das instruções acima mencionadas pode causar situações extremamente perigosas.

Material equipado com pilhas ou baterias... - Risco de explosão nos casos de mau posicionamento das pilhas ou das baterias. - As pilhas ou baterias gastas devem ser substituídas por pilhas ou baterias novas do mesmo tipo ou de tipo equivalente, tal como recomendado pelo fabricante de pilhas ou baterias. - Siga atentamente as instruções do fabricante de pilhas ou de baterias respeitantes à eliminação das pilhas ou baterias usadas. - Na situação deve estar perto do aparelho e ser facilmente acessível.

CONDITION DE GARANTIE : Cet appareil est garanti, pièces et main d'œuvre dans nos ateliers. La garantie ne couvre pas : les consommables (piles, batteries, etc.) et les dégâts occasionnés par : mauvaise utilisation, mauvaise installation, intervention extérieure, détérioration par choc physique ou électrique, garotte avec un chiffon doux seulement, par solvants. La garantie s'annule si vous démontez votre pièce. Avant le nettoyage, débranchez et mettez l'appareil hors tension. Attention : N'employez aucun produit ou essence d'épurateur carboxylique, alcool ou similaire. En plus de risques et de vapeurs sont également dangereuses pour votre santé et explosives. N'employez aucun outil pouvant être conducteur de tension (brosse en métal, outil pointu...ou autre) pour le nettoyage. Le ticket de caisse ou la facture fait preuve de la date d'achat.

GARANTEE CONDITIONS : This device is guaranteed for labour and parts in our premises. The guarantee does not cover the consumables (batteries, etc.) and the damages caused by: misuse, improper installation, external intervention, deterioration by mechanical or electrical shock, fall or atmospheric phenomenon. - Never open the apparatus or the guarantee will be invalidated. - Only ever clean with a soft cloth; never use solvents. Before cleaning, disconnect and switch off the system. Caution: Do not use any acid or alcohol based or other similar cleaning product or solvent. You may damage the appliance and the vapours are explosive and dangerous for your health. Do not use any tool which can be voltage conductor (metallic brush, sharp tool...or other) for cleaning.

GARANTIEBEDINGUNGEN : Dieses Gerät verfügt über eine Garantie für Einzelteile und Arbeitsaufwand in unseren Werkstätten.oe. Die Garantie deckt nicht ab: das Verbrauchsmaterial (Batterien, Akkus, usw.) sowie Schäden, die verursacht wurden durch: eine falsche Behandlung, falsche Installation, äußere Einfüsse. Beschädigung durch physischen oder elektrischen Schock, Sturz oder atmosphärische Erscheinungen. - Das Gerät nicht öffnen, um die Garantiedeckung nicht zu verlieren. - Nur mit einem weichen Tuch reinigen, keine Reinigungsmittel verwenden. Vor der Reinigung, das System vom Stromkreis unterbrechen. Achtung: Kein Produkt oder Benzin, Kalkungscarbonatation, Alkohol oder ähnliches verwenden. Sie riskieren nicht nur ihr Gerät zu beschädigen, sondern die Dämpfe können ebenfalls ihrer Gesundheit schädigen und sich entzünden. Kein Werkzeug verwenden, das Spannung leiten könnte (Metallbürste, spitzes Werkzeug...oder anderes) Der Kassenzettel oder die Rechnung dienen als Nachweis für das Kaufdatum.

GARANTEVOORWAARDEN : De garantie van dit toestel is van toepassing op de onderdelen en het arbeidsloon in onze werkplaatsen. De garantie dekt niet : de consumptieartikelen (cellen, batterijen, enz.) en de schade veroorzaakt door : verkeerd gebruik, slechte installatie, interventie van buitenaf, beschadiging door fysieke of elektrische schok, val of atmosferisch verschijnsel. - Het toestel niet openen om de dekking van de garantie niet te verliezen. - Onderhouden met een zachte doek, geen solventen gebruiken. Trék voordat u het systeem reinigt de stekker uit of zet het apparaat uit. OGELET! Gebruik bij het schoonmaken geen hulpmiddelen die de stroom geleiden (metaal borstels, puntige voorwerpen...of anders). De kassabon of de factuur dient als bewijs van de aankondapunt.

WARUNKI GWARANCJI: Gwarancja obejmuje urządzenia, części i pracę serwisu naprawnego. Gwarancja nie obejmuje: materiałów eksploatacyjnych (baterii, akumulatorów itd.) oraz uszkodzeń powstałych na skutek nieodpowiedniego użytkowania, nieprawidłowego montażu, dokonania zewnętrznych ingerencji przez osoby trzecie, awarii wynikających z uszkodzeń fizycznych lub mechanicznych, upadku lub oddziaływania zjawisk atmosferycznych. - Otwarcie urządzenia powoduje utratę gwarancji. - Czyścić za pomocą delikatnej szmatki bez użycia rozpuszczalników. Gwarancja zostaje anulowana w przypadku samodzielnego demontażu części urządzenia. Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od zasilania. Uwaga: Nie używać karboliwkowych produktów i benzyn czyszczącej, a także alkoholi czy produktów pochodnych. Poza ryzykiem uszkodzenia urządzenia, opary tych substancji są niebezpieczne dla zdrowia i mogą grozić wybuchem. Nie stosować podczas konserwacyjnych narzędzi przewodzących prąd elektryczny (metalowa szczotka, narzędzia ostoż zaklonione.. lub inne). Paragon fiskalny lub faktura stanowią dowód zakupu.

CONDIZIONI DI GARANZIA : Questo apparecchio è garantito, pezzi di ricambio e manodopera, presso la fabbrica. La garanzia non copre: i consumabili (pile, batterie ecc.) e i danni occasionati da: errato utilizzo, errata installazione, intervento esterno, deterioramento a causa di urto, scarica elettrica, caduta o fenomeno atmosferico. - Non aprire l'apparecchio al fine di non perdere la copertura della garanzia. - Pulire solo con un panno morbido, senza solventi. Prima di pulire, scollegare e togliere la corrente dell'apparecchio. Attenzione: Non impiegare nessuna soluzione pulente a base di acido carbonico, alcool o simili. Oltre al rischio di danneggiare l'apparecchio, i vapori emanati sono pericolosi per la salute ed esplosivi. Non impiegare utensili conduttori di tensione (spazzole in metallo, utensili appuntiti o altro) per la pulizia. Lo scritto e la fattura costituiscono prova della data di acquisto.

CONDICIONES DE GARANTÍA: Este aparato está garantizado, piezas y mano de obra en nuestros talleres. La garantía no cubre: los consumibles (pilas, baterías, etc...) y los daños causados por: mala utilizacion, mala instalación, intervención exterior, deterioro a causa de un choque, descarga eléctrica, caída o fenómeno atmosférico. - No abrir el aparato para no perder la cobertura de la garantía. - Limpie simplemente con un trapo suave, sin disolventes. Antes de proceder a la limpieza, desenchufar e desconectar la corriente del aparato. Atención: No utilice ningún producto de limpieza a base de ácido carbónico, alcohol o similares. Además de poder dañar el aparato, los vapores que desprenden son explosivos y peligrosos para su salud. No utilice ningún utensilio que pueda ser conductor de corriente (cepillo metálico, utensilio punzante, etc.) para la limpieza. El tipo de caja o la factura dan prueba de la fecha de compra.

CONDICIONES DE GARANTIA : Este aparato es garantizado, piezas y mano de obra en nuestros talleres. La garantía no cubre: los consumibles (pilas, baterías, etc.) y los daños causados por: una mala utilización, mala instalación, intervención exterior, deterioración por choque físico o eléctrico, queda o fenómeno atmosférico. - No abrir el aparato para no perder la cobertura de la garantía. - Limpieza apenas com um pano macio, sem solventes. Antes da limpeza, desligar ou colocar fora de tensão o aparelho. Atenção: Não empregar nenhum produto ou gasolina de depuração carboxílico, álcool ou similar. Além de correr o risco de danificar o seu aparelho, os vapores são igualmente perigosos para a sua saúde e explosivos. Não empregar nenhum instrumento que pode ser condutor de tensão (escova de metal, instrumento pontiagudo...ou outro) para a limpeza. O talão de caixa ou a factura comprova a data de compra.

CARTE DE GARANTIE

WARRANTY CARD

M/Mme : _____

Numéro de téléphone : _____

Adresse : _____

E-mail : _____

Date d'achat : _____ / _____ / _____ (JJ/MM/AAAA)

Revendeur : _____

Téléphone du revendeur : _____

Adresse du revendeur : _____

Numéro de série PHI/0949/

Important : veuillez conserver précieusement cette carte de garantie, ainsi que votre preuve d'achat.

Mr / Mrs : _____

Phone number : _____

Address : _____

E-mail : _____

Date of purchase : _____ / _____ / _____ (DD/MM/YYYY)

Dealer : _____

Dealer Phone : _____

Dealer address : _____

Serial number PHI/0949/

Important : Please keep this warranty card with your proof of purchase.

GARANTIEKARTE

Herr / Frau : _____

Telefonnummer : _____

Adresse : _____

E-mail : _____

Kaufdatum : _____ / _____ / _____ (TT / MM / JJJJ)

Händler : _____

Händler Telefon : _____

Händler Anschrift : _____

Seriennummer PHI/0949/

Wichtig : Bitte bewahren Sie diese Garantiekarte und Kaufbeleg.

GARANTIEKAART

De heer / mevrouw : _____

Telefoonnummer : _____

Adres : _____

E-mail : _____

Datum van aankoop : _____ / _____ / _____ (DD/MM/YYYY)

Handelaar : _____

Dealer Phone : _____

Dealer Adres : _____

Volgnummer PHI/0949/

Belangrijk : Bewaar deze garantiekaart en het aankoopbewijs.

KARTA GWARANCYJNA

Pan / Pani : _____

Numer telefonu : _____

Adres : _____

E-mail : _____

Data zakupu : ____ / ____ / ____ (Dd / mm / rok)

Sprzedawca : _____

Telefon handlowiec : _____

Adres dealera : _____

Numer seryjny PHI/0949/

Ważny : Proszę zachować tę kartę gwarancyjną i dowód zakupu.

SCHEDA DI GARANZIA

Mr / Mrs : _____

Numero di telefono : _____

Indirizzo : _____

E-mail : _____

Data di acquisto : ____ / ____ / ____ (GG / MM / AAAA)

Commercianti : _____

Dealer Phone : _____

Indirizzo del rivenditore : _____

Numero di serie PHI/0949/

Importante : Si prega di conservare questa scheda di garanzia e la prova di acquisto.

TARJETA DE GARANTÍA

Sr / Sra : _____

Número de teléfono : _____

Dirección : _____

E-mail : _____

Fecha de compra : ____ / ____ / ____ (DD / MM / AAAA)

Comerciante : _____

De teléfono del proveedor : _____

Dirección del proveedor : _____

Número de serie PHI/0949/

Importante : Conserve esta tarjeta de garantía y el comprobante de compra.

CARTÃO DE GARANTIA

Sr / Sra : _____

Número de telefone : _____

Endereço : _____

E-mail : _____

Data da compra : ____ / ____ / ____ (DD / MM / AAAA)

Negociante : _____

Negociante do telefone : _____

Comerciantes Endereço : _____

Número de série PHI/0949/

Importante : Por favor, guarde este cartão de garantia e prova de compra.



FR - Ne jetez pas les piles et les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mise à votre disposition par votre commune. Directive WEEE 2012/19/EU

GB - Don't throw batteries or out of order products with the household waste (garbage). The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city. Directive WEEE 2012/19/EU

D - Verbrauchte Batterien und nicht mehr benutzte Geräte sind Sondermüll. Sie enthalten möglicherweise gesundheits- und umweltschädliche Substanzen. Geben Sie alte Geräte zur fachgerechten Entsorgung beim Gerätetandler ab bzw. benutzen Sie die örtlichen Recyclinghöfe. Directive WEEE 2012/19/EU

NL - De lege batterijen en oude apparaten niet met het huisvuil meegeven: deze kunnen gevaarlijke stoffen bevatten die de gezondheid en het milieu schaden. De oude apparaten door uw distributeur laten innemen of de gescheiden vuilinzameling van uw gemeente gebruiken. Directive WEEE 2012/19/EU

PL - Nie wyrzucać zużytych baterii i zepsutych urządzeń do śmieci. Substancje niebezpieczne, które mogą zawierać są szkodliwe dla zdrowia i środowiska. Urządzenia należy zwrócić do dystrybutora lub wykorzystać system zbiórki selektywnej dostępny na terenie gminy. Dyrektywa WEEE 2012/19/EU

IT - Non gettare le pile e le apparecchiature fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Le sostanze dannose contenute in esse possono nuocere alla salute dell'ambiente. Restituire questo materiale al distributore o utilizzare la raccolta differenziata organizzata dal comune. Directive WEEE 2012/19/EU

ES - No tire las pilas ni los aparatos inservibles con los residuos domésticos, ya que las sustancias peligrosas que puedan

contener pueden perjudicar la salud y al medio ambiente.

Pidale a su distribuidor que los recupere o utilice los medios de recogida selectiva puestos a su disposición por el ayuntamiento. Directive WEEE 2012/19/EU

PT - Não junte as pilhas nem os aparelhos que já não se usam com o lixo caseiro. As substâncias perigosas que ambos podem conter podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Entregue esses aparelhos ao seu lixeiro ou recorra aos meios de recolha selectiva ao seu dispor. Directive WEEE 2012/19/EU



Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr



FR - Ce symbole indique que l'appareil s'installe et s'utilise uniquement à l'intérieur

GB - This symbol indicates that the device must only be installed and used indoors

NL - Dieses Symbol zeigt an, dass das Gerät nur innen installiert und verwendet wird

PL - Ten symbol wskazuje, iż urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do montażu i użytku wewnętrznego

IT - Questo simbolo indica che l'apparecchio si installa e si utilizza unicamente all'interno

ES - Este símbolo indica que el aparato se instala y utiliza únicamente en el interior

PT - Este símbolo indica que o aparelho só pode ser instalado e usado em interiores

FR - Contactez les techniciens de notre service après-vente au :

GB - Contact our after sales team technicians on:

D - Sie erreichen unsere Kundendienst-Techniker unter:

NL - Neem contact op met de technici van de dienst na verkoop op:

PL - Skontaktuj się z naszymi technikami serwisowymi:

IT - I tecnici del servizio post-vendita sono disponibili al numero:

ES - Póngase en contacto con los técnicos de nuestro servicio posventa en el:

PT - Contacte os técnicos do nosso serviço pós-venda através do:

00 800 15 97 53 21

Conforme RED, utilisable dans la C.E.E.

Compliant with RED, usable in the EEC

Entspricht der RED, in der EWG verwendbar

Conform product RED, te gebruiken in de EEG

Zgodność z dyrektywą RED, możliwość eksploatacji w UE.

Conforme RED, utilizabile nei paesi C.E.E.

Conforme RED, usado en de la C.E.E.

Conform RED, utilizável na C.E.E.

F. La marque commerciale Philips est une marque déposée par Koninklijke Philips N.V.

GB. The Philips trademarks are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V.

D. Die Philips Warenzeichen sind eingetragene Warenzeichen der Koninklijke Philips N.V.

NL. De handelsmerken van Philips zijn gedeponeerde handelsmerken van Koninklijke Philips N.V.

PL. Znaki handlowe Philips są zarejestrowanymi znakami handlowymi Koninklijke Philips N.V.

IT. I marchi Philips sono marchi registrati di proprietà di Koninklijke Philips N.V.

ES. Las marcas registradas de Philips son marcas registradas de Koninklijke Philips N.V.

PT. As marcas registadas da Philips são marcas registadas da Koninklijke Philips N.V.

Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license. This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Smart Home France, and Smart Home France is the warrantor in relation to this product.

PHILIPS